



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 197/18

Luxemburg, 13 decembrie 2018

Concluziile avocatului general în cauza C-299/17
VG Media Gesellschaft zur Verwertung der Urheber- und
Leistungsschutzrechte von Medienunternehmen mbH/Google LLC,
succesoarea în drepturi a Google Inc.

Avocatul General Hogan: Curtea ar trebui să statueze că noile dispoziții din legislația germană care interzic operatorilor de motoare de căutare să furnizeze fragmente din publicații de presă fără autorizarea prealabilă a editorului nu trebuie să fie aplicate

Dispozițiile menționate ar fi trebuit să fie notificate Comisiei întrucât reprezintă o reglementare tehnică care vizează în mod specific serviciile societății informaționale, și anume furnizarea de publicații de presă prin intermediul motoarelor de căutare

În anul 2013, Germania a introdus o dispoziție privind drepturile conexe drepturilor de autor pentru editorii de presă, fără să notifice Comisiei proiectul legislativ. Noile dispoziții¹ prevăd că – spre deosebire de alți utilizatori, inclusiv utilizatori comerciali – operatorii comerciali ai unui motor de căutare pe internet (precum și furnizorii comerciali de servicii care editează conținuturi) nu sunt îndreptățiți, fără o autorizare corespunzătoare, să furnizeze fragmente – cu excepția unor cuvinte individuale și a unor scurte fragmente de text – ale unui anumit text, imagini și conținuturi video furnizate de editorii de presă.

VG Media este un organism german de gestiune colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe în numele, printre alții, al editorilor de presă. VG Media a introdus la Landgericht Berlin (Tribunalul Regional din Berlin) o acțiune în despăgubire în numele membrilor săi împotriva Google cu privire la utilizarea de către Google² începând cu 1 august 2013 a unor fragmente de text, a unor imagini sau înregistrări video din conținuturi de publicații și de media produse de membrii VG Media, fără plata unei remunerații.

Tribunalul Regional din Berlin consideră că acțiunea introdusă de VG Media pe rolul său este întemeiată, cel puțin în parte, **soluționarea cauzei pendinte depinde de problema dacă noile dispoziții germane ar putea fi considerate o reglementare tehnică care vizează în mod specific serviciile societății informaționale și, prin urmare, o reglementare care impune notificarea Comisiei potrivit Directivei 98/34³ pentru a fi aplicabilă.** Aceasta solicită Curții de Justiție o interpretare în acest sens a directivei.

În concluziile prezentate în această zi, avocatul general Gerard Hogan consideră că noile dispoziții germane în discuție privind drepturi conexe dreptului de autor ale editorilor de presă reprezintă o reglementare tehnică în sensul Directivei 98/34.

Ele nu pot fi considerate doar echivalentul unei condiții care reglementează exercitarea unei activități comerciale, cum ar fi cerința autorizării prealabile. Efectul lor în practică este acela ca dispoziția privind serviciul să facă obiectul fie al unei acțiuni în încetare, fie al unei acțiuni în despăgubire la instanța în circumscripția căreia se află editorul ziarelor sau al magazinelor. Este

¹ Articolele 87f și 87h din Legea privind drepturile de autor și drepturile conexe (Urheberrechtsgesetz).

² Prin intermediul motorului de căutare Google search, pe www.google.de și www.google.com, și prin serviciul Google News, care poate fi accesat separat în Germania pe news.google.de sau pe news.google.com

³ Directiva 98/34/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 iunie 1998 de stabilire a unei proceduri pentru furnizarea de informații în domeniul standardelor și reglementărilor tehnice și al normelor privind serviciile societății informaționale (JO 1998, L 204, p. 37, Ediție specială, 13/vol. 23, p. 207), astfel cum a fost modificată prin Directiva 2006/96/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006 de adaptare a anumitor directive în domeniul liberei circulații a mărfurilor, având în vedere aderarea Bulgariei și a României (JO 2006, L 363, p. 81, Ediție specială, 03/vol. 80, p. 71).

desigur adevărat că operatorul unui motor de căutare poate invoca o excepție privind dreptul de autor, dar numai dacă publicarea este limitată fie la câteva cuvinte, fie la un fragment de text foarte scurt.

Avocatul general este în continuare de părere că dispozițiile germane în discuție vizează în mod specific serviciile societății informaționale.

Scopul și obiectul lor principale urmăresc atât preîntâmpinarea impactului motoarelor de căutare pe internet, având în vedere că din ce în ce mai mult conținuturile de media sunt citite și accesate online, cât și instituirea unei norme speciale privind dreptul de autor în legătură cu furnizarea de servicii online referitoare la publicații de presă de către operatorii de astfel de motoare de căutare.

Avocatul general Hogan admite că dispozițiile în discuție au fost legiferate pentru a consolida drepturile de proprietate intelectuală ale editorilor de presă și, prin extensie, pentru a promova diversitatea media și libertatea presei. Omniprezența internetului și accesul larg răspândit la calculatoarele personale și la telefoanele inteligente au făcut ca, în decurs de o jumătate de generație, anumite practici de consum consacrate în ceea ce privește consumul de produse media — nu în ultimul rând cumpărarea propriu-zisă a ziarelor — să se schimbe dramatic.

În consecință, legiuitorii din fiecare stat membru au avut, în principiu, dreptul de a acționa față de aceste schimbări ale obiceiurilor de consum. O presa liberă și dinamică face parte din seva democrației care reprezintă piatra de temelie a Uniunii și a statelor sale membre. Este destul de nerealist să pretindem un jurnalism de înaltă calitate și diversificat, care respectă cele mai înalte standarde de etică în mass-media și adevărul, dacă ziarele și alte mijloace media nu se bucură de un flux de venituri durabile. Ar fi penibil și naiv să nu recunoaștem că modelul tradițional al ziarelor în întreaga Uniune — vânzări și publicitate — a fost subminat în ultimii douăzeci de ani de preferința consumatorilor pentru lecturarea ziarelor online, care, la rândul său, a fost facilitată de apariția unor motoare de căutare puternice precum cel operat de Google.

Însă nimic din toate acestea nu înseamnă că un stat membru este îndreptățit să eludeze cerințele în materie de notificare prevăzute de Directiva 98/34. Nici faptul că notificarea unei astfel de propuneri legislative este impusă de directivă nu implică în sine că proiectul de lege este în mod necesar defect sau criticabil din punctul de vedere al pieței interne. Dimpotrivă, **ceea ce urmărește directiva să obțină este să se aducă propunerea la cunoștința Comisiei (și, prin extensie, a celorlalte state membre) și să se ia considerare, într-o fază inițială, posibilele implicații ale acesteia pentru funcționarea pieței interne.**

Avocatul general propune, așadar, Curții să statueze că dispozițiile naționale precum cele în discuție care interzic exclusiv operatorilor comerciali de motoare de căutare și furnizorilor comerciali de servicii care editează conținuturi, dar nu și altor utilizatori, inclusiv agenți economici, să pună la dispoziția publicului publicații de presă sau părți ale acestora (cu excepția unor cuvinte individuale și a unor scurte fragmente de text) constituie norme care vizează în mod specific serviciile societății informaționale. Mai mult, dispozițiile naționale precum cele în discuție reprezintă o reglementare tehnică în sensul acestei dispoziții, supusă obligației de notificare în temeiul directivei.

Rezultă, așadar, că în lipsa notificării acestor dispoziții naționale Comisiei, aceste norme germane noi privind dreptul de autor nu pot fi aplicate de instanțele din Germania.

Judecătorii Curții urmează să delibereze în această cauză. Hotărârea va fi pronunțată la o dată ulterioară.

MENȚIUNE: Concluziile avocatului general nu sunt obligatorii pentru Curtea de Justiție. Misiunea avocaților generali este de a propune Curții, în deplină independență, o soluție juridică în cauza care le este atribuită.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Instanța națională are obligația de a soluționa cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al concluziilor se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Corina Gabriela Socoliuc ☎ (+352) 4303 4293